

opusdei.org

“Път”- втората най-превеждана испанска книга

Институт Сервантес - София представя българските издания на книгата на Хосемария Ескрива.

29.06.2023

Преводаческата карта на Института Сервантес показва, че книгата *Път* на Хосемария Ескрива заема второ място сред най-превежданите книги от

испански автори в историята след „Дон Кихот”.

По тази причина ръководството на Института Сервантес в София

реши да организира събитие за представяне на българския превод на тази книга, претърпяла 4 издания от 1981г. до 2023 г. (27-и юни).

Събитието започна с хронологично представяне на историята на всяко издание, като се откриха личностите на първия преводач отец Купен Михайлов и инициатора Рикардо Естариол, тогава млад журналист, често идвал у нас като кореспондент на един испански вестник.

Приключенията на това първо издание, незаконно по онова време, и неговото разпространение включват

използването на служебни
превозни средства на БКП
служители, сътрудничеството на
католически монахини, и тайното
вносяне на книгите през летище
София.

Трогателна е и историята на един
младеж от Пловдив, който,
изправен пред недостига на копия
на Път, посвещава лятната си
ваканция, за да набере 4
екземпляра.

Г-н Тони Николов, представител
на Издателство Комуникас,
обясни генезиса на това издание
на Път от 2013 г., в което
участваха 6 души.

В представянето на книгата
участва и отец Луис Клавел,
университетски преподавател от
Рим, който няколко години е
живял със свети Хосемария
Ескрива, автора на книгата. Отец
Луис разказа как определени

мисли от книгата *Път* са оказали изключително голямо влияние върху неговите младежки години и върху свещеническото му служение.

Накрая Монс. Христо Пройков, председател на Българската Католическа Епископска Конференция, взе думата и говори за широката употреба на книгата в младежката катехизация през годините след падането комунистическия режим. „Днес в сърцето на град София представяме тази книга на Свети Хосемария, точно в центъра на София, където това би било немислимо и невъзможно преди 30 години; за това благодарим на Бог.”

pdf | документ, генериран
автоматично от [https://
dev.opusdei.org/bg-bg/article/pt-vtorata-
nai-prevezhdana-ispanska-kniga/](https://dev.opusdei.org/bg-bg/article/pt-vtorata-nai-prevezhdana-ispanska-kniga/)
(08.08.2025)